|  |  |
| --- | --- |
| DACSansText | APPLICATION FOR A FLIGHT PERMITDEMANDE DE PERMIS DE VOL |
| A. AIRCRAFT IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DE L’AERONEF |
| 1. Owner - Propriétaire\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
| 2. Address - Adresse | 3. Aircraft Manufacturer - Constructeur de l’aéronef | 4. Model - Modèle |
|  | 5. Serial Number - Numéro de série | 6. Nationality and registration marks Marques de nationalité et d’immatriculation |
| **B. FLIGHT PERMIT REQUESTED (Check applicable boxes) - PERMIS DE VOL DEMANDE *(Cocher la ou les case(s) voulue(s))*** |
| 1. [ ]  Experimental Flight Permit Permis de vol experimental |  |  |
| 2. [ ]  Specific Purpose Flight Permit Permis de vol à une fin spécifique |  |  |
| (a) [ ]  Ferry Flight Vol de convoyage | (b) [ ]  Importation or Exportation Flight Vol à l’importation ou à l’exportation | (c) [ ]  Demonstration, Market Survey or Crew Training Vol de démonstration, étude de marché ou  formation d’équipage |
| (d) [ ]  Other purpose (Specify) Autre fin (Préciser) |  |
| **C. FLIGHT DESCRIPTION AND AIRCRAFT LIMITATIONS DESCRIPTION DU VOL ET LIMITATIONS DE L’AERONEF**Description of Flight(s) Use attachment when appropriate Description du ou des vol(s) Joindre une feuille au besoin |
| 1. From[[1]](#footnote-1) - Aérodrome de départ | 2. To1 - Aérodrome de destination |
| 3. Via1 - Escales | 4. Date or Interval – Date ou période[[2]](#footnote-2) | 5. Duration - Durée \_\_\_\_\_ hour(s) \_\_\_\_\_ minute(s) |
| 6. Name of pilot(s)  *(please join a copy of pilot licence and medical certificate. A validation of the pilot license may be required.)*  Nom du/des pilote(s)  *(veuillez joindre la copie de la licence de pilote et du certificat médical. Une validation de la licence de pilote pourra être exigée.)* |
| 7. Certificate of Insurance number *(please join a copy of a valid insurance certificate)* : N° Numéro de la police d’assurance *(veuillez joindre la copie d’un certificat d’assurance valable)* |
| 8. Aircraft does not meet the applicable airworthiness requirements as follows : Raisons pour lesquelles l’aéronef ne satisfait pas aux exigences de navigabilité en vigueur: |
| 9. The following restrictions are considered necessary for safe operation : Les restrictions suivantes sont nécessaires pour la conduite des vols en toute sécurité : |
| **D. SIGNATURE** |
| I hereby certify that the aircraft described above is in a condition for safe operation.Je, soussigné, certifie que l’aéronef décrit ci-dessus est en bon état de vol. |
| Name and Signature of Certifying Staff and JAR/PART/FAR-145 MO Reference Number | Date (Y-A – M – D-J)[[3]](#footnote-3) |
|  |  |
| Signature of the Registered Owner/Operator or Authorized RepresentativeSignature du propriétaire/exploitant enregistré ou du représentant autorisé | Date (Y-A – M – D-J) |

**INFORMATION NOTE ON DATA PROTECTION**

**NOTICE D’INFORMATION SUR LA PROTECTION DES DONNEES**

|  |
| --- |
| **Aircraft registration and airworthiness** |
| **Immatriculation et navigabilité des aéronefs** |

|  |  |
| --- | --- |
| Personal data are processed for the purpose of aviation security by guaranteeing that aircraft are identifiable via their registration and that these aircraft are airworthy.  | Les données à caractère personnel sont traitées en vue de la sécurité aérienne en garantissant que les aéronefs sont identifiables par leur immatriculation et que ces aéronefs sont en état de navigabilité. |
| The data subject has the right :* to access to their personal data,
* to rectification or erasure of personal data or restriction of processing,
* to object to processing,

by contacting the data protection officer (dpo@av.etat.lu). Proof of identity has to be included in the request (ex. copy of identity card or passport, licence number, etc.). | Toute personne concernée a le droit : * d’accéder à ses données personnelles,
* de demander la rectification ou l’effacement des données personnelles, ou la limitation du traitement,
* de s’opposer au traitement,

en contactant le délégué à la protection des données (dpo@av.etat.lu). Une preuve de l’identité doit être jointe à la demande (ex. copie de la carte d’identité ou du passeport, numéro de la licence, etc.). |
| Failure to provide the requested data will prevent registration of the aircraft or issuance of aircraft certificates.  | Le fait de ne pas fournir les données à caractère personnel requises à la DAC fera obstacle à l’immatriculation de l’aéronef ou à la délivrance des certificats de l’aéronef.  |
| **For more detailed information on the protection of your personal data, please consult our website:** [**https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html**](https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html) | **Pour des informations plus détaillées sur la protection de vos données personnelles, veuillez consulter notre site web :** [**https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html**](https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html) |



1. Indiquer le nom et le code OACI des aéroports fréquentés

*Specify name and ICAO code of airports used for landing* [↑](#footnote-ref-1)
2. Peut être une date précise ou une fourchette ne dépassant pas 2 mois

*May be a specific date or a time interval not exceeding 2 months* [↑](#footnote-ref-2)
3. Le vol doit avoir lieu dans les 2 mois suivant la signature de l’organisme de maintenance

*The flight must be performed within 2 months following the MO certification date* [↑](#footnote-ref-3)